

MARIE-CLAUDE TRÉMOUILLE

Nouveaux matériaux pour le Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler

Lors du dernier Congrès d'Hittitologie, à Rome, en Septembre 2005, Mirjo Salvini a retracé la genèse du *Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler*, qui arrivait alors à la conclusion de sa première partie (ChS I), celle consacrée aux textes en langue houritte, ou avec des passages dans cette langue, provenant des fouilles de la capitale hittite, Hattuša / Boghazköy.

Il s'agit toutefois d'une conclusion «provisoire», car d'une part Hattuša continue de produire des matériaux utiles, grâce à de nouvelles trouvailles, de l'autre la publication en autographie de fragments provenant de fouilles antérieures fournit souvent de nouveaux documents qui peuvent être encadrés dans la typologie des textes du ChS I.

Il en est ainsi pour certains fragments /u, dont je prépare l'édition pour KBo 51.¹ Tous font partie des textes découverts en 1962 dans la masse de terre et de détritus déposée durant les fouilles de Winckler et Makridi près du «Temple I», dans les secteurs L/18 et L/19, sauf 244/u qui provient de la «Haus am Hang», L/18 – c/5. 453/u, 592/u et 647/u présentent un ductus moyen-hittite (mh.), 171/u, 215/u, 218/u, 227/u, 271/u, 345/u, 420/u un ductus récent (jh.), 576/u un ductus tardif (sjh.); 244/u et 411/u ne permettent aucune datation.

Que ces quelques pages soient un signe d'amitié et de gratitude envers Ilse Wegner dont l'activité pour la réalisation du ChS ne consiste pas seulement dans la publication des volumes qui portent son nom, mais aussi dans son aide constante lors de la préparation de volumes par d'autres collègues.

1. Rituels du ^{LÚ}AZU / ^{LÚ}HAL (ChS I/2)

592/u

Verso III ?

- | | |
|-----|--|
| x+1 |]x pa-a-i na-an [(pár-ki-ia-a-z-zi)] |
| 2' | [(nu-uš-ši-kán ^{UZU} ŠÀ pa-ra-a da-a-i)] na-at-kán ḥu-up-r[(u-uš-ḥi pé-eš-ši-ia-az-zi)] |
| 3' | [(MUŠEN-ma-kán ZAG-a)]n pár-ta-a-u-wa-ar [(ar-ḥa da-a-i)] |

¹ Je remercie vivement le Prof. Gernot Wilhelm pour m'avoir autorisée à publier ces inédits. Pour les équivalences entre les numéros du ChS et ceux des éditions (KBo, KUB, etc.) voir Parmegiani 2005.

- | | |
|----|---|
| 4' | [(na-at I-NA GUNNI wa-at-ku-nu)-]juz-zi na-at-k[á-an (^{GIŠ} la-ah-ḥu-ri)] |
| 5' | [kat-ta da-a-i nam-ma-az NINDA.SI)]G da-a-i na[(-at pár-ši-ia-az-zi)] |
| 6' | [nu ḥur-li-li me-ma-i]) vide [|

- | | |
|----|---------------------------|
| 7' |]x/ iš-bi-i[r-re-eš |
| | du Recto:] / ḥa-lu-kán [|

*

Ce fragment est vraisemblablement à positionner près du bord droit de la tablette, vu la présence d'une ligne provenant du Recto en-dessous de la ligne 7'. Le texte le plus proche de 592/u est KUB 45.3++ (= ChS I/2 n° 40) + KBo 54.219 Recto I 32–38, qui a fourni les restaurations proposées ici. Toutefois, par rapport à celui-ci, on doit souligner quelques divergences. Dans la lacune au début de la ligne x+1 on s'attendrait à avoir *nam-ma MUŠEN pa-ra-a da-me-e-da-ni A-NA LÚAZU*, mais les restes du signe précédent *pa-a-i* ne coïncident pas avec la fin du signe AZU (HZL 104).

De même, à la ligne 7' une restauration *ka-a-al-le-esh ka-ma-ah-ḥi-ni-eš* est impossible, car le signe final du mot qui se trouve dans la lacune ne peut être ni EŠ ni IŠ. Il semble plutôt qu'on puisse lire HAR.

On remarquera, ligne 3', la graphie ultra longue *pár-ta-a-u-wa-ar* que l'on retrouve toujours dans ChS I/2 n° 40 Recto I 35, mais aussi dans le n° 1 Verso III 26 et 53. Cette même graphie figure encore dans la liste lexicale sumérien-akkadien-hittite KBo 1.42 I 35'-36'.

On notera également, lignes 7' et 8', l'utilisation d'un clou vertical (/) pour séparer les membres de phrase en langue houritte.

647/u

- | | |
|-----|---|
| x+1 |] x x x -an pár-š[i-ia |
| 2' | (n)ja-at-kán ^{DUG} a-ah-ru-uš-ḥi-i[a |
| 3' | (NIND)]A i-du-ri-in-na da-a-i še-<ra>[-aš-ša-an |
| 4' | (^{UZU} GAB ^{UZU} wa-al-i)]ja-aš ḥa-aš-ta-i ^{UZU} mu-uh-ra-inf |
| 5' | (^{UZU} NÍ)G.GIG ^{UZU} ŠÀ ta-me-e-da-ni A-[(NA LÚAZU pa-a-i) |
| 6' | -ká]n A-NA DINGIR ^{LIM} me-na-ah-ḥa-an-da e-e[p-zi |

- | | |
|-----|--|
| 7' | [(^{LÚ} AZU ku-i)]š A-NA SÍSKUR ar-ta-ri na-aš-ta a-na[(-hi-ta) |
| 8' | [(^Š A NINDA i-du-ri-i)]a-aš ^Š A ^{UZU} NÍG.GIG ^{UZU} ŠÀ ^{DUG} a-ah-ru-uš-ḥ[(-i-ia-az) |
| 9' | [da-a-)]i na-at-ša-an ḥu-u-up-ru-uš-ḥi-ia ḥa-aš-š[(-i-i da-a-i) |
| 10' | [nu-z)]a ^{LÚ} AZU ^{DUG} GAL GEŠTIN da-a-i nu ḥu-u-up-ru[(-uš-ḥi-ia) |
| 11' | [kat-ta(-an) A-NA DINGIR ^{LIM} -)]kán [(me-na-ah-)]ḥa-an-da] 1- ^Š U 1- ^{ši} -pa-a[(n-ti) |

*

On comparera KBo 23.15 (= ChS I/2 n° 8) Verso III 7'-12', sur lequel se basent les restaurations de 647/u 7'-12'. Pour les lignes 2'-11' on verra encore ChS I/2 n° 8 Verso III 3'-6' et 22'-23'.

On notera toutefois quelques variantes: ligne 6' *e-e[p-zi]* au lieu de *har-zi*; ligne 10' *DUGGAL*. En outre KBo 23.25 place *anahita* après l'énumérations des denrées alimentaires (l. 8') et insère une ligne de séparation après *ha-aš-ši-i da-a-i*.

La ligne 12' devait contenir une expression comme *hur-li-li-ma me-ma-i* suivi de *šuwala nešše wahrušeneš šiš kelu*, cf. ChS I/2 n° 1 Recto I 38; II 1-2, 59, Verso III 19, IV 40.

453/u

x+1	]x-x-<a>-an [
2'	k]u-e-da-ni x[
3'	]^L AZU A-NA NINDA.SI[G a-na-a-hi
4'	]x x <DINGIR ^{MEŠ} >x[

*

Sur la base de ChS I/2 n° 1 Verso III 33 et n° 60 1' et dupliques la ligne 3' est vraisemblablement à restaurer *a-na-(a)-hi* (*pí-ra-an ar-ha*) *da-a-i*. L'exigüité du fragment ne permet pas de comparaisons plus précises avec un texte édité dans ChS I.

411/u

x+1	]ú[-iz-zi
2'	]^L HAL-ma 1 NINDA.SIG [pár-ši-ia
3'	]SIR DINGIR. ^L MEŠ-aš iš-ḥa-am-m[i-iš-ki-zi / iš-ḥa-am-m[i-ia-an-zi
4'	šu-uh-ḥ]a-az kat-ta ú-iz-zi [
5'	-jan nu-za-kán QA-TI-ŠU a[-ar-ri
6'	I-NA É] DINGIR ^{LIM} pa-iz-zi
7'	ḥ]ur-li-li me-ma-i [
8'	ke-e-el-] ti
9'	ar-t]a-ri nu ḥal-za-a-i [
10'	] ḥu-u-it-ḥu-l[e-eš
11'	]x x x [

*

411/u rappelle ChS I/2 n° 1 Verso IV 56-60, où un prêtre (là ^LAZU, mais l'alternance ^LHAL/ ^LAZU est assez fréquente dans les textes de ChS I/2 ou encore de ChS I/3-1) porte les (statues des) dieux (DINGIR.^LMEŠ-aš) sur le toit, puis en redescend après avoir effectué une libation. Il se lave les mains (à la lettre la main, comme ici) et ensuite se rend dans le temple de la divinité où il récite des déclamations en hourrite. Pour l'utilisation du toit comme lieu où l'on effectue des actions rituelles voir les exemples rassemblés par Boysan-Dietrich 1987, 86-89.

La restauration de la ligne 8' se base sur ChS I/2 n° 1 Verso IV 60. Quant à *ḥu-u-it-ḥu-l[e-eš*, ligne 10' (vraisemblablement un optatif en =ol=eš), cette forme figure également dans ChS I/2 n° 1 Verso IV 61 dans l'invocation *ke-e-el-ti wa-aš-še-et-ḥu-le-eš ke-e-el-ti ḥu-u-it-ḥu-le-eš*.

On remarquera la mention du «chant des dieux» (SIR DINGIR.^LMEŠ-aš). Le sujet du verbe *išhamai-/ išhamija-* «chanter» se trouve dans la lacune: il peut donc s'agir d'un singulier (^LNAR) ou d'un pluriel (^LNAR^{MEŠ}). Comme c'est souvent le cas, le texte du chant en question n'est pas reporté et seul son titre est indiqué. Dans ChS I on a par exemple, outre les colophons du «roman» de Kešši (cf. ChS I/6 n° 27 tranche gauche 10 SIR^{mke-eš-še}):

Š]A DINGIR^{LIM} GİR^{MEŠ}-aš ar-ru-ma-aš SIR-in (ChS I/2 n° 10 Recto² II 22')
 [Š]A DINGIR^{LIM} GİR^{MEŠ}-aš] ar-ru-ma-aš SIR (ChS I/3-1 n° 19 Recto I 24-25)
 ŠA ^dU SIR (ChS I/2 n° 8 Verso III 18'; duplicitat 909/z)
 ŠA DINGIR^{LIM} išhamain (ChS I/2 n° 46 Recto II 30')
 šu-u]p-pa-aš? SIR^{HLA} (ChS I/2 n° 96 Recto² 8')
]x-ni-ḥi-ma-aš SIR^{HLA} (ChS I/3-1 n° 15 Recto 14')
 SIR^{HLA} zi-in-za-pu-uš-ši-[a-aš] ŠA ^dİSTAR^{URU}ni-nu-wa (ChS I/3-1 n° 40 Verso III 1)
 [SIR] ŠA zi-in-za-pu-uš-ši- ChS I/3-1 n° 41 Verso IV² 5
 SIR Š]A zi-in-za-pu-uš-ši-ia (ChS I/3-1 n° 44 Recto II 10')
 S[IR²] ŠA]-<a>-u-aš (ChS I/6 n° 7 Verso 25')
 š]ar-ra-aš-ši-ia-aš [SIR] (ChS I/9 n° 101 Recto 5')
 ti-ia-ar-ra-aš SIR ChS I/8 n° 197 Verso IV² 12
 SIR[ChS I/2 n° 8 Verso III 29')
 SIR]R (ChS I/9 n° 58 Verso 11')
 ki-i SIR [(ChS I/3-1 n° 41 Verso IV² 11)
 ki-i SIR (ChS I/5 n° 87 Recto I 18').
 ki-i SIR (ChS I/8 n° 197 Verso IV² 17). Ici il faut corriger ChS I/8 n° 197 où erronément j'ai écrit SIR^{RU}.
 Pour une récitation chantée (*ki-i SIR iš-ḥa-mi-iš-ki-mi*) en langue hourrite voir ChS I/5 n° 87 Recto I 1'-17'.

Le texte de ce «chant» était vraisemblablement transcrit sur une tablette séparée (*hanti TUP-PI*), comme cela est indiqué pour certaines parties de rituels (cf. KBo 17.65++ Recto 13). Peut-être en avons-nous un exemple dans ChS I/8 n° 9, un texte entièrement en langue hourrite, écrit de façon continue, comme une lettre, qui contient toute une série de noms de dieux appartenant au *kaluti* du dieu de l'orage.

345/u

x+1	-]az-zi na-aš x[
2'	LÚAZ]U ḥur-li-]li[(ki-iš-ša-an me-ma-i)
3'	(e-li)]ku-ú-li-ne [
4'	-t]i-ia-aš-ši x-x[
5'	]x-ú[-

*

kuli (ligne 3') est un terme hourrite qui ne figure que dans des textes rituels pour *IŠTAR*, cf. ChS I/2 n° 46 + IBOT 4.85 Verso III² 21, 27, 28.

2. Culte d'*IŠTAR* (ChS I/3-1)**271/u**

Rs. III?

x+1	]x[
2'	]1 NINDA GU[R ₄ .RA
3'	]1 DUG KU-KU-UB wa-a[l-]hi
4'	l.]NUN LÀL te-pu GIŠ IN-BI ^{HI.A}
5'	pa-r]a-a te-pu GIŠ MA GIŠ GEŠTIN x[]x[
6']NINDA IM-ZU ku-iš-ša pa-r[a-a] <te-pu> GA.K[IN.AG]
7'	a-ra-a]ḥ-za A-NA GIŠ TIR URU <Ta>-ú-ri-ša-kán ^{an} [
8'	(da-an)-]zi nu LÚAZU pa-ab-ḥ[ur] wa-ar-nu-zí nu 3 MUŠEN[GAL?]
9'	[(A-NA D ¹ IŠTA)]R URU Ha-at-ta-ri-na D ¹ Ni-na-at-t[a]
10'	[(D ¹ Ku-li)-it]-it-ta am-ba-aš-ši wa-ar-nu-z[i]
11'	]x-ma 3 NINDA SIG ^M [EŠ pár-ši-ia na-at-ša-an ha-aš-ši-<i> [pé-eš-ši-ia-az-zi
12'	[EGI]R-an-da-ma-aš-ši-a-a]n l.NUN LÀL GIŠ IN-BI ^{HI.A} ḥu-u-ma-an
13'	d]a-a-i nu [ta-w]a-al-ḥi KAŠ GEŠTIN ši-pa-an-ti []

*

271/u se raccorde directement à KUB 45.34 (Bo 3293) = ChS I/3-1 n° 28, qui a pour duplicate KUB 51.86 (= ChS I/3-1 n° 29).

Ligne 7': -kán^{an} [ou bien -kán an[- ?

Ligne 11': pé-eš-ši-ia-az-zi devrait être écrit sur la tranche et une partie du Recto II.

Ligne 13': La restauration *im-mi-ia-an* de ChS I/3-1 n° 28 et n° 29 doit être corrigée sur la base de 271/u. ſe-er est plus probable, vu le contenu.

576/u

Colonne droite

x+1	nu LÚNAR ar-t[a-ri
2'	LÚHAL-ma I UDU A-NA ^d [
3'	nu DUG ḥu-u-up-ru-uš-ḥi-i[n
4'	na-aš-ta ša-an-ḥa-an[-zi na-(aš-ta SAHAR ^{HI.A} -uš)]
5'	pa-ra-a iš-ḥu-u-wa-an[-zi
6'	[(nu GIŠ BANŠU)]R da-a-<i>[
7'	]x x[

*

576/u appartient peut-être à la même tablette que KUB 7.49 (Bo 3526), un fragment classé CTH 720 dont le ductus (sjh.) est identique. Les restaurations des lignes 4'-6' se basent précisément sur ce texte.

Le nom de la divinité en l'honneur de laquelle le prêtre HAL sacrifice un mouton est malheureusement en lacune; il est possible toutefois qu'il s'agisse, comme dans KUB 7.49, 9', de la déesse *IŠTAR*. Pour le prêtre HAL dans les textes rituels relatifs à *IŠTAR* cf. ChS I/3-1 n° 1, 3, 8, 27, 37, 38, 53.

227/u

1	]x-ia[
2	]D ¹ IŠTAR x[
3	BI-]IB-RI ^{HI.A} x[
4	LÚki-r]i-iš-ti-na[-aš?
5	]na-aš-ta x[
6	]NINDA a-a-an ŠA[
7	]x DUG KAŠ-i[a
8	]x x[

*

On comparera ChS I/3-1 n° 38 Verso VI 9'-10', fête d'hiver pour *IŠTAR* de Ninive (duplicate récent: KBo 49.287). Le prêtre *kirištena-*, qui semble officier exclusivement les rites en l'honneur de la déesse *IŠTAR*, figure également dans KBo 53.93 (1665/u) 9', v. Otten 1971, 45; Wegner 1981, 150-151.

3. Liste de divinités (ChS I/3-2)

215/u

x+2	-]aš 1 MUŠEN I-NA UD[
3'	A-N]A ^d VII.VII ^{B1} U ^D [.GUR?
4'	]dÉ.A [
5'	DINGIR.]LÚ ^{MES} HUR.SAG ^{MES} ^d L[UGAL-ma
6'	^d Hé-pát]mu-uš-ni ^d Hé-pát [^d LUGAL-ma
7'	] ÍD ^{MES} [
8'	^d LU]GAL-ma ^d Ha-š[u-la-at-hi
9'	]1]NINDAma-kal-ti-[iš
10'	NINDA]a-an-na-aš ti[-an-zi
11'	]x GIM-an BAL[-
12'	]UZU ^T I UZU]x[

*

215/u, que l'on peut attribuer à *CTH* 704, a un parallèle dans KUB 57.52 (Bo 924). On remarquera à la ligne 9' la mention d'un pain *makalti*- qui, selon CHD, 119, est «frequent in lists of foodstuffs offered in the cult of Hurrian deities», tandis que le [pain] *danna*- figurant à la ligne 10' serait vraisemblablement, selon Rieken 1999, 193 qui renvoie à Starke 1990, 106s. «auf luw. Herkunft». Sur les dieux VII.VII^{B1} voir en dernier Polvani 2005; sur le dieu Šarrumma, Trémouille 2006.

218/u

Colonne droite

x+1	1 GUD 1 UD[U
2'	1 UDU ke:i[a
3'	GIŠMAR.GÍD.D[A
4'	^d S̄N ^d Ku-ma[r-bi
5'	^d <Hi>-šu-u-i x[
6'	AN KI HUR.SA[G ^{MES} ÍD ^{MES}

*

L'abréviation *ke:ia* pour *keldija* nous conduit en milieu hourrite ou kizzuwatnien, cf. ChS I/9, 228. Par ailleurs les noms des dieux énumérés dans cette liste d'offrandes indiquent que nous avons là un *kaluti* du dieu de l'orage. En ce qui concerne ^dHišui on comparera ChS I/3-2 n° 107 et n° 108, ainsi que ChS I/3-2 n° 140. ^dHišui est généralement suivi des montagnes divines Hatni et Bišaišaphi qui, ici, pourraient se trouver dans la lacune en fin de ligne. AN KI «ciel (et) terre» correspondent avec la classique inversion au hourrite *eše hawurni* «terre (et) ciel». Intéressante est la mention du «char», GIŠMAR.GÍD.DA, sans doute celui du dieu de l'orage, sur lequel il combat par exemple contre ^dLAMMA. La lecture GIŠtijarrit- de GIŠMAR.GÍD.DA (Güterbock 1993, 116 avec bibliographie antérieure) «chariot tiré par des boeufs» est aujourd'hui appuyée par 443/u + KUB 33.114++ (*CTH* 343.I.A) Recto I où l'on peut lire: (7') nu-kán GIŠti-ja-ar-ri-it A-NA GIŠza-ab-hi-<ir> (8') an-da šal-wa-a-it nu nam-ma GIŠti-i-ia-ar-ri[-it] (9') pa-ra-a Ú-UL ha-a-li-ja-at-ta-ri GU₄^{HLA} [] (10') Ú-UL i-ia-an-ni-ia-an-zi §.

4. Textes divinatoires (ChS I/7)

244/u

x+1	]x[
2'	]uš-ši-x[
3'	-]a pa-a-hi-t[a
4'	]x-ta LÚ-k[a(-)
5'	]x x[

*

Il pourrait s'agir d'un des ZÍ-Omina hourrites. Pour la ligne 3' on comparera ChS I/7 n° 11. A la ligne 4' on peut également restaurer LÚ-k[a-tap, cf. ChS I/7 n° 42.

5. Fragments en langue hourrite de nature inconnue (*CTH* 791)

171/u

x+2	]x a-ú-[
3'	-ri hi-ia-ru-u[hi-hi
4'	-]ša DINGIR ^{MES} -na ni-ru[-
5'	-jni-ia-an e-ki[-
6'	]ki-iš-ha ki-x[
7'	]x x [

*

hijaruhhe (hi-ia-ru-u[*h*-*hi* ligne 3') est un adjectif («d'or») qui spécifie vraisemblablement le terme précédent, partiellement en lacune.

Peut-être faut-il restaurer *ni-ru[-pa-ti/e-na* ligne 4'. S'il s'agit bien du dérivé négatif de *niri* «bon» (*nir(i)=ubad=e* + *-na* article pluriel «mauvais, méchants» (André-Salvini – Salvini 1998, 14), on aurait ici la mention de «dieux méchants / mauvais». Pour une forme *nerupati* cf. ChS I/5 n° 111 Verso² 2', n° 112 4'-5' et n° 113, 1'.

kišha, ligne 6', est à analyser: *kiš(i)=a* (Locatif/Essif), «sur le trône», «comme trône», cf. ChS I/8 n° 7 Recto 12.

420/u

x+1	-š]i <tap>[-ri?
2'	]x t[u-u-ni
3'	]x-e-wu <u>ú</u> -tum al[-
4'	k]e-e-eš- <u>hé</u> na-a-ah- <u>hi</u> [-ta
5'	-]ta ú-i-iš ka[-
6'	]še-er-wi _i -na-ša [
7'	]<a>² -še ka-am-we _e -ta W[A-

*

Selon Haas 2003, 11 note 49, 420/u ferait partie de *CTH* 776, vu la présence de la forme *uiš* «tu/toi», mais, comme je l'ai remarqué dans ChS I/8, XVII, ici ú-i-iš ne se trouve pas comme là en début de phrase, mais au milieu. On comparera plutôt KUB 32.28++ (*CTH* 701) Recto 25', 26', 27' où *uiš* est à la même place.

On notera l'association de *k]e-e-eš-hé* «trône» et *na-a-ah-hi[-ta*, terme formé sur la racine *nahh-* «s'asseoir», «siéger».

Bibliographie

- B. André-Salvini – M. Salvini, Un nouveau vocabulaire trilingue sumérien-akkadien-hourrite de Ras Shamra, SCCNH 9, 1998, 3–40.
- N. Boysan-Dietrich, Das hethitische Lehmhaus aus der Sicht der Keilschriftquellen, THeth. 12, Heidelberg 1987.
- ChS = Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler, herausgegeben von Volkert Haas, Mirjo Salvini, Ilse Wegner, Gernot Wilhelm unter Mitwirkung von St. de Martino, M. Giorgieri, M.-Cl. Trémouille, Roma, 1984.
- S. de Martino, Die mantischen Texte, ChS I/7, Roma 1992.
- H. G. Güterbock, Gedanken über ein hethitisches Königssiegel aus Boğazköy, Istanbuler Mitteilungen 43 (Festschrift Peter Neve), 1993, 113–116 + Tafel 8.
- V. Haas – I. Wegner, Die Rituale der Beschwörerinnen ^{SAL}ŠU.GI, ChS I/5, Roma 1988.
- V. Haas, Die hurritischen Ritualtermini in hethitischem Kontext, (avec la collaboration de D. Bawany-peck, M. Giorgieri, R. Strauß), ChS I/9, Roma 1998.
- V. Haas, Materia Magica et Medica Hethitica, Berlin – New York 2003.

- H. Otten, Materialien zum hethitischen Lexikon, StBoT 15, Wiesbaden 1971.
- N. Parmegiani, Konkordanzen, ChS I/10, Roma 2005.
- A. M. Polvani, The Deity IMIN.IMIN.BI in Hittite Texts, Orientalia 74/3, 2005, 181–194.
- E. Rieken, Untersuchungen zur nominalen Stammbildung des Hethitischen, StBoT 44, Wiesbaden 1999.
- M. Salvini – I. Wegner, Die hethitisch-hurritischen Rituale des AZU-Priesters, ChS I/2, Roma 1986.
- M. Salvini – I. Wegner, Die mythologischen Texte, ChS I/6, Roma 2004.
- M. Salvini, Gli archivi hurriti di Boghazköy (Corpus der hurritischen Sprachdenkmäler). Realizzazione di un progetto di lunga lena, Roma sous presse.
- F. Starke, Untersuchung zur Stammbildung des keilschrift-luwischen Nomens, StBoT 31, Wiesbaden 1990.
- M.-C. Trémouille, Texte verschiedener Inhalts, ChS I/8, Roma 2005.
- M.-C. Trémouille, Un exemple de continuité en Anatolie. Le dieu Šarrumma, in: M. Hutter – S. Hutter-Braunsar (Hrsg.), Pluralismus und Wandel in den Religionen im vorhellenistischen Anatolien. Akten des religionsgeschichtlichen Symposiums in Bonn (19.–20. Mai 2005), Alter Orient und Altes Testament 337, Münster 2006, 191–224.
- I. Wegner – M. Salvini, Die hethitisch-hurritischen Ritualtafeln des (h)iuwa-Festes, ChS I/4, Roma 1991.
- I. Wegner, Gestalt und Kult der Ištar-Šauška in Kleinasien, AOAT 36, Neukirchen-Vluyn 1981.
- I. Wegner, Hurritische Opferlisten aus hethitischen Festbeschreibungen, Texte für ISTAR-Ša(w)uška, ChS I/3-1, Roma.
- I. Wegner, Texte für Teššub, Ḫebat und weitere Gottheiten, ChS I/3-2, Roma 2002.
- I. Wegner, Das Glossar, ChS I/3-3, Roma 2004.

Dr. Marie-Claude Trémouille

Istituto di Studi sulle Civiltà dell'Egeo e del Vicino Oriente (CNR)

Via Giano della Bella 18

I - 00162 Roma